

# TRAKTANDUM 12

## ORDRE DU JOUR 12

### ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

### PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: ARTISTIC SWIMMING LUGANO

REQUÉRANT: ARTISTIC SWIMMING LUGANO

ANTRAG 6:

PROPOSITION 6:

Die Sportdirektion Artistic Swimming empfiehlt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Artistic Swimming recommande d'accepter les modifications des règlements proposées.

Begründung / Raison:

Eine sehr gute Idee die Kids Liga als Vorbereitungswettkampf zu nutzen und so können die Routinen noch ausgearbeitet werden.

Raison : C'est une très bonne idée d'utiliser la Kids Liga comme compétition de préparation et ainsi les routines peuvent encore être élaborées.

SPONSORS



PARTNERS



NATIONAL PARTNERS



## TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

### ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 6: REGLEMENTSÄNDERUNG 6.2, ART. 7.1.1

PROPOSITION 6: CHANGEMENT DE REGLEMENT 6.2, ART. 7.1.1

---

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 6.2: Nationale Wettkampfveranstaltungen (NW-AS)

REGLEMENT 6.2: Compétitions nationales (CN-AS)

Artikel + Absatz / Article + Alinea: 7.1.1

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requerant (Club / Organe):

Artistic Swimming Lugano

Artistic Swimming Lugano

---

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

Der Kids Liga Cup bezweckt die Förderung der jüngsten Schwimmerinnen und ermöglicht die Sichtung neuer Talente. Er wird im ersten Halbjahr an zwei aufeinander folgenden Tagen durchgeführt.

La Kids Liga Cup vise la promotion des plus jeunes nageuses et la détection de nouveaux talents. Elle se déroule durant la première moitié de l'année sur deux jours consécutifs.

---

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden **in roter Farbe gestrichen**): / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en **rouge**):

Der Kids Liga Cup bezweckt die Förderung der jüngsten Schwimmerinnen und ermöglicht die Sichtung neuer Talente. Es findet an *zwei aufeinanderfolgenden Tagen VOR den Schweizer Nachwuchsmeisterschaften statt (JSM Finals - Titelwettkämpfe)*.

La Kids Liga Cup vise la promotion des plus jeunes nageuses et la détection de nouveaux talents. *Elle se déroule sur deux jours consécutifs AVANT les Championnats suisses Espoirs (CSE Finals - compétitions pour le titre)*.

---

Begründung: / Justification:

Es ist wichtig, dass die G3-Kategorie auch einen vollständigen Vorbereitungswettbewerb (Figuren + Übung) vor den JSM-Finals hat (die ihr wichtigster Wettbewerb während der Saison sind). Auf diese Weise (wie es für die Kategorien G1 und G2 mit dem SYC geschieht) können sogar die G3-Athleten ihre Routinen vor dem NSM-Finale noch einmal ausprobieren.

Il est important que la catégorie G3 ait également une compétition préparatoire complète (figures + exercice) avant les finales CSE (qui sont leur compétition la plus importante pendant la saison). De cette manière (comme cela se fait pour les catégories G1 et G2 avec le SYC), même les athlètes G3 peuvent tester leurs routines avant la finale des CSE.

---

Datum: / Date: 30.10.2022

Der Antragsteller: / Le Requérant: Artistic Swimming Lugano